

Rely+On™ Virkon™ Tablets

Desinfektionsmedel För Ytor Och Föremål

Effektivt mot virus, bakterier och jästsvamp

Tabletter för enkel hantering

(SV)

BRUKSANVISNING

Tillämpningar

Rely+On™ Virkon™ tablets lösningen är användbar för desinfektion av ytor, varifrån smittosamma sjukdomar kan överföras i många miljöer. Dessa innefattar vårdinrättningar, patologiska och kliniska forsknings- slaboratorier, livsmedelsproduktion, livsmedelshantering, cateringföretag, hotell och transport.

Rely+On™ Virkon™ tablets lösningen är speciellt effektiv till förebyggande desinfektion och terminal sanering i samband med utbrott av smittsamma sjukdomar.

Användningen av Rely+On™ Virkon™ tablets lösningen regleras normalt av de rutiner som gäller för ifrågavarande institution.

Rely+On™ Virkon™ tablets har dokumenterad effekt mot ur smittskyddssynpunkt intressanta patogener som virus, bakterier och jästsvamp, inklusive HIV, Hepatit B och C, MRSA, VRE och Salmonella.

Exempel på specifika organismer, relevanta för humana smittsamma sjukdomar, finns listade nedan.

Desinfektion Av Ytor

Hårda ytor: Golv, laboratoriebänkar, sängramar, bord, handfat, badkar, toaletter, etc. i vårdinrättningar, laboratorier, livsmedelshantering och allmänna institutioner.

Bered en 1 % lösning enligt anvisning på etiketten.

Bearbeta ytan och lämna den fuktig i 10 minuter.

Eftertorka eventuellt.

Desinfektion Av Föremål

(Centrifuger, klinisk analysapparat, pipetter etc)

Bered en 1 % lösning enligt anvisning på etiketten.

Låt föremålen ligga i lösningen i 2 minuter och diska sedan i densamma.

Ta upp ur lösningen efter totalt 10 minuter och skölj i vatten.

Obs! Vissa metallföremål kan missfärgas

BEREDNING AV LÖSNINGEN

Tillsätt 1 tablett till 500 ml ljummet vatten.

Blanda ordentligt tills tablettten har lösts upp och lösningen får en rosa färg.

1 % Rely+On™ Virkon™ tablet lösning är stabil i 5 dagar. Rekommenderad god praxis är att lösningen är förnyas dagligen.

LANXESS

Rely+On™ Virkon™ Tablets

Pintojen ja välineiden desinfektioaine

Tehoa viruksiin, bakteereihin ja hiivoihin

Helppokäyttöiset tabletit

(FI)

KÄYTTÖOHJE

Käyttö:

Rely+On™ Virkon™ tablets liuosta käytetään sellaisenaan desinfektioon pinnoilla, joiden välityksellä tarttuvat taudit voivat kulkeutua ympäristöön. Käyttöpäristöjä ovat mm. terveydenhuoltolaitokset, patologiset sekä kliiniset laboratoriot, elintarviketuotanto, elintarvikelostus, catering-yritykset, hotellit sekä kuljetusala.

Rely+On™ Virkon™ tablets liuos on erityisen tehokas ennaltaehkäisevään desinfektioon sekä puhtaanapitoon tarttuvien tautien ehkäisemiseksi.

Rely+On™ Virkon™ tablets liuoksen käytössä noudatetaan kyseessä olevan laitoksen omia ohjeistuksia.

Rely+On™ Virkon™ tablets on todistetusti tehokas infektioidentorjunnassa virus-, bakteeri- ja sienipatogeenista hiivoja vastaan mukaan lukien HIV, hepatiitti B ja C, MRSA, VRE ja Salmonella.

Esimerkkejä erilaisista käyttökohteista alla:

Pintojen Desinfektio:

Kovat pinnat: Lattiat, laboratoriopinnat, sänkyjen reunat, pöydät, vadit, kylpyammeet, WC:t, jne.

hoitolaitoksissa sekä laboratorioissa, elintarvikkeiden käsittelyssä sekä julkisissa laitoksissa. Valmistaa 1% liuos pakkauksessa olevien ohjeiden mukaisesti.

Käsittele pinta ja jätä se kosteaksi 10 minuutin ajaksi. Pyyhi tarvittaessa.

Välineiden Desinfektio

(Sentrifugit, kliiniset analyysilaitteet, pipetit jne.)

Valmistaa 1% liuos pakkauksessa olevien ohjeiden mukaisesti.

Anna välineiden olla liuoksessa 2 minuuttia ja pese sen jälkeen liuoksella.

Nosta välineet liuoksesta 10 minuutin kuluttua ja huuhtele vedellä.

Huom! Jotkut metallit saattavat muuttaa väriä.

KÄYTTÖLIUKSEN VALMISTUS

Lisää 1 tabletti 500 ml:aan haaleaa vettä.

Sekoita perusteellisesti, kunnes tabletti on liuennut ja liuos saa vaaleanpunaisen värin.

1 %:n Rely+On™ Virkon™ tablet-liuos säilyy 5 vuorokautta. Suositeltu hyvä käytäntö on, että liuos uusitaan päivittäin.

LANXESS

Rely+On™ Virkon™ Tablets

Desinfektionsmiddel Til Overflader Og Genstande

Effektivt mod virus, bakterier og gærsvamp

Tabletter til nem håndtering

(DK)

BRUGSANVISNING

Anvendelse

Rely+On™ Virkon™ tablet er beregnet til desinfektion af overflader der kan overføre smitsomme sygdomme i mange miljøer, såsom sundhedsinstitutioner, patologiske og kliniske forskningslaboratorier, fødevarerproduktion, fødevare- og cateringvirksomheder, hoteller og pensioner, samt transport.

Anvendelse af Rely+On™ Virkon™ tablet opløsning er specielt effektiv til jævnlig forebyggende desinficering og til terminal dekontaminering ved udbrud af smitsomme sygdomme.

Hyppigheden af rutinemæssig desinficering med Rely+On™ Virkon™ tablet afhænger af de for det pågældende brugssted udstukne rammer. Leverandøren kan kontaktes for yderligere rådgivning.

Rely+On™ Virkon™ tablet har en dokumenteret effekt mod, ud fra et infektionsbeskyttende synspunkt interessante patogener som, virus, bakterier og gærsvamp, inklusiv HIV, Hepatitis B og C, MRSA, VRE og Salmonella.

Eksempler på specifikke organismer der relaterer til human smitsomme sygdomme, er anført nedenfor.

Desinficering Af Flader

Hårde overflader:

Gulve, laboratorieborde/skabe, sengerammer, borde, vaske, badekar/brusenicher, toiletkummer, etc. i sundhedsinstitutioner, laboratorier, fødevare- og catering virksomheder, og offentlige institutioner. Bland en 1% opløsning iht. anvisningen på etiketten.

Opløsningen påføres jævnt med en klud, eller moppe til gulve.

Lad midlet virke i 10 min. Tør efter med et absorberende papir håndklæde eller klud for at fjerne eventuelt overskydende opløsning. Klud/papirhåndklæde skal fjernes som affald.

Desinficering Af Genstande

(centrifuger, klinisk analyseapparat, pipetter, etc.)

Bland en 1% opløsning iht. anvisningen på etiketten.

Lad genstanden ligge i opløsningen i 2 minutter og vask den derefter af i samme opløsning.

Tag genstanden op efter totalt 10 minutter og skyl i rigeligt vand.

Bemærk! Midlet kan misfarve visse metalgenstande.

OPBLANDING AF OPLØSNING

Tilsæt 1 tablet til 500 ml lunket vand.

Bland grundigt, indtil tablettten er opløst, og opløsningen får en lyserød farve.

1% Rely+On™ Virkon™ tablet-opløsning er stabil i 5 dage. Den anbefalede gode praksis er, at opløsningen fornes dagligt.

LANXESS

Familj	Exempel	Familj	Exempel
Virus			
Herpesviridae	Herpes Simplex	Caliciviridae	Norwalk-like virus
Adenoviridae	Human Adenovirus	Coronaviridae	SARS virus
Picornaviridae	Polio Type 1	Paramyxoviridae	AI H5N1
Hepadnaviridae	Hepatitis B	Retroviridae	HIV Type I
Flaviviridae	Hepatitis C	Orthomyxoviridae	Swine Influenza A (H1N1)

Bakterier			
E. coli 0157	Listeria	Salmonella	Campylobacter
Klebsiella pneumonia	Streptococci	Pseudomonas	Shigella
Staphylococci (inkl. MRSA)	Clostridium sporogenes	Enterococcus faecalis (VRE)	

Jäster	
Candida albicans	

FÖRSTA HJÄLPEN

Generell anvisning: Ge aldrig något genom munnen till en medvetslös person. Kontakta läkare om symptomen kvarstår eller om tvekan föreligger.

Inhalation: Avbryt exponeringen och placera personen i liggläge. Om personen har upphört att andas kan konstgjord andning och/eller syretillförsel bli nödvändig. Konsultera läkare.

Hudkontakt: Avlägsna omedelbart fuktiga klädpersedlar. Tvätta omedelbart av huden med rikligt med vatten. Tvätta kontaminerade klädpersedlar före återanvändning. Konsultera läkare.

Ögonkontakt: Skölj omedelbart med rikligt med vatten och kontakta läkare.

Förtäring: Provocera ej kräkning. Tillkalla läkare omedelbart.

SÄKERHETSÅTGÄRDER

Som med alla desinfektionsmedel ska stänk från lösningen omedelbart tvättas bort från hud och ögon. Blanda inte lösningen med andra kemiska lösningar, förutom med sådana som tillverkaren rekommenderat.

PREPARERA INTE koncentrerade lösningar för senare upplösning.

Rely+On™ Virkon™ tablet lösningen ska ej användas för desinfektion av medicintekniska produkter. Ytterligare säkerhetsföreskrifter finns tillgängliga på förpackningsetiketten; läs alltid dessa före användning. Bör ej användas för desinfektion av ytor avsedda för kontakt med livsmedel. Endast för yrkesmässig användning.

LAGRING

Förvara förpackningen tillsluten på en sval och torr plats. Förvara den beredda lösningen i rumstemperatur (15-25°) och utsätt den inte för direkt solljus. Behållaren för tabletten innehåller en torkmedelspåse som alltid ska förvaras i behållaren.

AVFALLSHANTERING

Rely+On™ Virkon™ tablet lösningen kan hällas ut i avlopp som står i förbindelse med kommunalt reningsverk i enlighet med lokala myndighetsföreskrifter. Lösningen får ej hällas ut i dagvattenavlopp. Töm Förpackningar och/eller överflödiga tabletter ska bortscaffas i enlighet med lokala bestämmelser.

Handelshuset Viroderm AB
Fabriksvägen 5
171 48 Solna
Tfn 08-37 37 12

Giftinformationscentralen (SE): +46 - 10 45 66 700
CHEMTREC EMEA: +44 20 3885 0382 (CCN 1001748) (24/7)

heimo	Esimerkki	heimo	Esimerkki
Virukset			
Herpesviridae	Herpes Simplex	Caliciviridae	Norwalk-like virus
Adenoviridae	Human Adenovirus	Coronaviridae	SARS virus
Picornaviridae	Polio Type 1	Paramyxoviridae	AI H5N1
Hepadnaviridae	Hepatitis B	Retroviridae	HIV Type I
Flaviviridae	Hepatitis C	Orthomyxoviridae	Swine Influenza A (H1N1)

Bakteerit			
E. coli 0157	Listeria	Salmonella	Campylobacter
Klebsiella pneumoniae	Streptococci	Pseudomonas	Shigella
Staphylococci (inc.MRSA)	Clostridium sporogenes	Enterococcus faecalis (VRE)	

Hiivat	
Candida albicans	

ENSIAPUTOIMENPITEET

Yleinen ohjeistus: Tajuttomalle henkilölle ei saa koskaan antaa mitään suun kautta. Mikäli oireita tai jotain epäilyttävää ilmenee, on otettava yhteys lääkäriin.

Hengitys: Siirrettävä altistunut pois altistuksesta ja asetettava makuulle. Mikäli potilaa hengitys on pysähtynyt: tekohengitys ja/tai happikaasu saattavat olla tarpeellisia. Otettava yhteys lääkäriin.

Ihokosketus: Riisuttava välittömästi tahrinutunut vaateus. Roiskeet huuhdeltava iholta välittömästi runsaalla vedellä. Pese tahrinutuneet vaatteet ennen uudelleen käyttöä. Otettava yhteys lääkäriin.

Roiskeet silmiin: Roiskeet silmistä huuhdeltava välittömästi runsaalla vedellä ja otettava yhteys lääkäriin.

Nieleminen: Ei saa oksennuttaa. Kutsu lääkäri välittömästi.

VAROITOIMENPITEET

Kuten kaikkien desinfektioaineiden kanssa, pese roiskeet iholta ja silmistä välittömästi. Älä sekoita käyttöliuosta muiden kemiallisten liuosten kanssa, paitsi sellaisten, joita valmistaja suosittaa. Älä valmistaa tiivistettyä liuosta myöhempiä laimennoksia varten. Rely+On™ Virkon™ tablets liuosta ei pidä käyttää lääketieteellisten laitteiden desinfektioon. Lisää varoitoimenpiteistä pakkauksen etiketissä: lue ohjeet aina ennen käyttöä. Ei käytettäväksi pinnoille, joilla käsitellään elintarvikkeita. Ainoastaan ammattikäyttöön.

VARASTOINTI

Säilytä pakkaus suljettuna kuivassa ja viileässä paikassa. Säilytä valmistettu käyttöliuos huoneenlämmössä (15-25°C), mutta ei suoraan auringonpaisteessa. Tablettipakkauksessa on kuivausainepussi, joka on säilytettävä pakkauksessa koko ajan.

JÄTTEENKÄSITTELY

Rely+On™ Virkon™ tablets liuos voidaan kaataa viemäriin, joka kuuluu kunnalliseen puhdistusjärjestelmään. Liuosta ei saa kaataa suojaamattomiin vesijärjestelmiin. Tyhjät pakkaukset ja/tai ylijäämätabletit on hävitettävä paikallisten määräysten mukaisesti.

Berner Oy, Hitsaajankatu 24,
FIN-00810 Helsinki
puh. 0206 90761
Myrkytyskeskus puh (FI): +358 - (09) 471 977 tai: +358-(09) 4711 as follows 0800 147 111 (Avoinna 24 t/vrk)
CHEMTREC EMEA: +44 20 3885 0382 (CCN 1001748) (24/7)

Familie	Eksempel	Familie	Eksempel
Vira			
Herpesviridae	Herpes Simplex	Caliciviridae	Norwalk-like virus
Adenoviridae	Human Adenovirus	Coronaviridae	SARS virus
Picornaviridae	Polio Type 1	Paramyxoviridae	AI H5N1
Hepadnaviridae	Hepatitis B	Retroviridae	HIV Type I
Flaviviridae	Hepatitis C	Orthomyxoviridae	Swine Influenza A (H1N1)

Bakterier			
E. coli 0157	Listeria	Salmonella	Campylobacter
Klebsiella pneumoniae	Streptococci	Pseudomonas	Shigella
Staphylococci (inc.MRSA)	Clostridium sporogenes	Enterococcus faecalis (VRE)	

Gærceller	
Candida albicans	

FÖRSTEHJÆLP

Generelt råd: Giv aldrig en bevidstløs person noget gennem munden. Hvis symptomer fortsat er til stede, eller i tvivlsfald, søges lægehjælp.

Indånding: Skadelidte fjernes fra eksponeringskilden og lægges ned. Hvis skadelidtes åndedræt er standset, kan kunstigt åndedræt og/eller ilttilførsel være nødvendig. Søg læge.

Hudkontakt: Fjern straks alt kontamineret tøj. Skyl straks huden med rigeligt vand. Alt kontamineret tøj skal vaskes, før det bruges igen. Søg læge.

Øjenkontakt: Skyl omgående med rigeligt vand og søg læge.

Indtagelse: Fremprovoker IKKE opkastning. Søg omgående læge.

SIKKERHEDSTILTAG

Som med alle desinfektionsmidler skal stænk fra opløsningen straks vaskes af huden og fra øjnene. Må ikke blandes med andre kemikalier end dem som fabrikanten anbefaler. FORBERED IKKE koncentrerede opløsninger til senere fortynding. Rely+On™ Virkon™ tablets opløsninger må ikke anvendes til desinfektion af medicinsk udstyr. Yderligere sikkerheds forskrifter findes på pakningens etiket. Læs altid denne før anvendelse. Må ikke anvendes til desinfektion af overflader der kommer i kontakt med fødevarer. Må kun anvendes af fagpersonale.

OPBEVARING

Lukkede beholdere skal opbevares på et køligt og tørt sted. Opblandede opløsninger skal opbevares udenfor direkte sollys og ved rumtemperatur (15-25°). Tabletoproduktbeholderen indeholder en tørrimiddelpose, som altid skal beholdes i beholderen.

BORTSKAFFELSE

Rely+On™ Virkon™ tablets opløsninger kan hældes ud i vask og afløb der er forbundet med kommunalt rensningsanlæg, i henhold til lokale regulativer. Opløsninger må IKKE hældes ud i regnvands afløb og alle ubeskyttede afløb. Tomme emballager og/eller overskydende tabletter skal bortscaffes i overensstemmelse med de lokale bestemmelser.

KEBO MED A/S
Formervangen 5
DK-2600 Glostrup
Tlf. 36 39 80 80
Giftlinjen (DK): +45 - 82 12 12 12
CHEMTREC EMEA: +44 20 3885 0382 (CCN 1001748) (24/7)

Tilverkare/Valmistaja/Producent:
Antec International Limited
Windham Road, Chilton Industrial Estate,
Sudbury, Suffolk CO10 2XD
United Kingdom
Tel: +44 (0) 1787 377305
Fax: +44(0) 1787 310846
relyondisinfection@lanxess.com
www.relyondisinfection.com